

ROMÂNIA
JUDEȚUL ALBA
MUNICIPIUL SEBEȘ
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂREA NR.55/2024

Privind aprobarea Acordului de Cooperare între Municipiul Sebeș, Județul Alba din România și Municipiul Shuozhou, Provincia Shanxi din Republica Populară Chineză

Consiliul Local al Municipiului Sebeș, jud. Alba;

Întrunit în ședință publică ordinară din data de 29.02.2024, ora 14,00;

Luând în dezbateră proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Cooperare între Municipiul Sebeș, Județul Alba din România și Municipiul Shuozhou, Provincia Shanxi din Republica Populară Chineză;

Având în vedere că Municipiul Sebeș a solicitat prin adresa nr. 963/08.01.2024 Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, precum și Ministerului Afacerilor Externe, Direcția Drept Internațional și Tratatate avizul privind încheierea unui Acord de Cooperare între Municipiul Sebeș, Județul Alba, din România și Municipiul Shuozhou, Provincia Shanxi, din Republica Populară Chineză;

Ținând cont de avizul Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr. 10137/18.01.2024, precum și de avizul Ministerului Afacerilor Externe nr.G1/158/29.01.2024 privind încheierea acestui acord de cooperare;

Având în vedere solicitarea Municipiului Shuozhou înregistrată la sediul instituției sub nr. 86747 din 20.12.2023, privind intenția încheierii unui acord de cooperare cu Municipiul Sebeș pentru intensificarea relațiilor de cooperare și promovarea schimburilor de bune practici și experiențe în vederea realizării unor proiecte comune de dezvoltare economică și socială între cele două orașe;

Văzând:

- referatul de aprobare nr.11873/16.02.2024 al inițiatorului la proiectul de hotărâre;
- raportul de specialitate nr.11949/19.02.2024 al Compartimentului Relații Publice, Comunicare, Informatică și Monitor Oficial Local și raportul de specialitate nr.12323/22.02.2024 al Biroului Contencios Juridic Administrație, Transparență Decizională și Arhivă din cadrul aparatului de specialitate al Primarului Municipiului Sebeș, prin care se propune Consiliului Local al Municipiului Sebeș aprobarea Acordului de Cooperare între celor două localități;

Având avizul nr.168/2024 al Comisiei pentru administrație publică locală, juridică și de disciplină și avizul nr.154/2024 al Comisiei pentru învățământ, cultură, sport, agrement, monumente istorice, protecție socială, protecție copii, culte, sănătate și familie, din cadrul Consiliului Local al Municipiului Sebeș;

În temeiul prevederilor

- Art. 10, alin (3) din Legea nr. 199/1997 pentru ratificarea Cartei europene a autonomiei locale;
- art. 41 din Legea nr. 590/2003, privind tratatele;

- art. 89 alin.(6), (8), (10), (11) și (14), art. 129 alin. (2) lit. e), art. 129 alin (9) lit. b) și art. 139 alin. (1) și (3) lit. f) coroborat cu art. 196 alin. (1) lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57 din 03 iulie 2019 privind Codul administrativ;

În baza art.139 din OUG nr.57/2019 privind Codul Administrativ cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se aprobă încheierea unui Acord de Cooperare între Municipiul Sebeș, Județul Alba, din România și Municipiul Shuozhou, Provincia Shanxi, din Republica Populară Chineză în forma prevăzută în Anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2 Se mandatează Primarul Municipiului Sebeș, domnul Dorin Nistor, să semneze Acordul de Cooperare prevăzut la art. 1.

Art. 3 Prezenta hotărâre poate fi atacată de persoanele îndreptățite, în termenul și în condițiile prevăzute de Legea nr. 554/2004, privind contenciosul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

Prezentul proiect de hotărâre va fi afișat, se va publica pe site-ul primăriei și se comunică:

- Instituției Prefectului Județului Alba
- Primarului Municipiului Sebeș;
- Viceprimarului Municipiului Sebeș;
- Biroului Contencios Juridic, Administrație, Transparență Decizională și Arhivă;
- Compartimentului Relații Publice, Comunicare, Informatică și Monitor Oficial Local;
- Municipiului Shuozhou, Provincia Shanxi, din Republica Populară Chineză.

Sebeș la 29.02.2024

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Consilier local, Popa Dumitru Emil

CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR GENERAL Municipiul Sebeș
VLAD CRISTINA ELENA

Total consilieri locali	19
Prezenți	17
Pentru	16
Împotrivă	1
Abțineri	-
Neparticipare la vot	-

ACORD DE COOPERARE
ÎN TRE MUNICIPIUL SEBEȘ, JUDEȚUL ALBA, din ROMÂNIA
ȘI
MUNICIPIUL SHUOZHOU, PROVINCIA SHANXI, din REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

Municipiul Sebeș, Județul Alba, din România și Municipiul Shuozhou, Provincia Shanxi, din Republica Populară Chineză, denumite în continuare Părți,

Având în vedere dorința comună de a dezvolta relații de prietenie și de colaborare între autoritățile administrației publice locale din cele două municipii, de a sprijini colaborarea între organizațiile neguvernamentale locale și realizarea de parteneriate economice între agenții economici locali în diferite domenii de interes reciproc,

Au convenit următoarele:

Articolul 1
Obiective

Părțile vor efectua schimburi de experiență și de bune practici privind modalitățile de creștere a capacității autorităților locale de a implementa diferite proiecte de dezvoltare economică și socială în interesul comunităților pe care le reprezintă.

Articolul 2
Domenii de cooperare

În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

- a) Administrație publică locală;
- b) Economie;
- c) Educație
- d) Cultură și Sport;
- e) Mediu;
- f) Medicină;
- g) Agricultură și dezvoltare locală;
- h) Turism
- i) Alte domenii de cooperare de interes reciproc stabilite în concret printr-un act adițional la prezentul Acord de cooperare.

Articolul 3
Modalități de cooperare

În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

- a) vor acorda sprijinul necesar efectuării de schimburi de experiență și de bune practici între delegațiile formate din reprezentanți ai instituțiilor locale și specialiști care desfășoară activități în domeniile cultural, economic, administrativ, turistic, social, sanitar, educativ și de mediu;
- b) vor acționa pentru realizarea unor schimburi de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două Părți;
- c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de știință, cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, gospodărie comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.

Articolul 4

Aspecte financiare

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Articolul 5 Coordonarea activităților de cooperare

- 1) Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare.
- 2) Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 6 Soluționarea diferendelor

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Cooperare se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7 Modificarea Acordului de cooperare

Prezentul Acord de Cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările produc efecte de la data semnării.

Articolul 8 Aplicarea, durată și denunțare

- 1) Prezentul Acord de Cooperare se încheie pe o perioadă de trei (3) ani și produce efecte de la data semnării
- 2) Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Cooperare își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.
- 3) Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la _____ la data _____, în două exemplare originale, în limbile română, chineză și engleză, toate textele fiind egal valabile. În caz de diferende de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru
Municipiul Sebeș, Județul Alba,
din ROMÂNIA

Primar,
DORIN NISTOR

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Consilier local, Popa Dumitru Emil

Pentru
Municipiul Shuozhou, Provincia Shanxi,
din Republica Populară Chineză

Primar,
WU XIULING

SECRETAR GENERAL Municipiul Sebeș
VLAD CRISTINA ELENA